

# Journals

No. 69

Wednesday, March 22, 2000

2:00 p.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 69

Le mercredi 22 mars 2000

14 heures

## PRAYERS

## PRIÈRE

## NATIONAL ANTHEM

## HYMNE NATIONAL

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Stewart (Minister of Human Resources Development) laid upon the Table, — Employment Insurance Monitoring and Assessment Report for the year 1999, pursuant to the Employment Insurance Act, S.C. 1996, c. 23, sbs. 3(3). — Sessional Paper No. 8560–362–322–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Stewart (ministre du Développement des ressources humaines) dépose sur le Bureau, — Rapport de contrôle et d'évaluation du Régime d'assurance-emploi pour l'année 1999, conformément à la Loi sur l'assurance emploi, L.C. 1996, ch. 23, par. 3(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560–362–322–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 362–0454 concerning abortion. — Sessional Paper No. 8545–362–8–05;

— No. 362–0538 concerning the Senate. — Sessional Paper No. 8545–362–38–06;

— Nos. 362–0575, 362–0585 and 362–0593 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545–362–6–08;

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>o</sup> 362–0454 au sujet de l'avortement. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–8–05;

— n<sup>o</sup> 362–0538 au sujet du Sénat. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–38–06;

— n<sup>os</sup> 362–0575, 362–0585 et 362–0593 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–362–6–08;

— No. 362–0581 concerning Taiwan. — Sessional Paper No. 8545–362–45–02.

— n° 362–0581 au sujet de Taïwan. — Document parlementaire n° 8545–362–45–02.

#### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 21st Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change in the membership of the Standing Committee on Industry:

Eric Lowther for Werner Schmidt

A copy of the relevant Minutes of Proceedings was tabled.

Mr. Fontana (London North Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the Second Report of the Committee (Refugee Protection and Border Security: Striking a Balance). — Sessional Paper No. 8510–362–33.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 2 to 4, 6 to 10 and 12 to 18*) was tabled.

Mr. Richardson (Perth — Middlesex), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the Sixth Report of the Committee (Performance Report of the Office of the Auditor General of Canada for the period ending March 31, 1999). — Sessional Paper No. 8510–362–34.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 5, 10 and 15*) was tabled.

Mr. Richardson (Perth — Middlesex), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the Seventh Report of the Committee (Chapter 21 of the November 1999 Report of the Auditor General of Canada). — Sessional Paper No. 8510–362–35.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 11 and 17*) was tabled.

#### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington), seconded by Mr. Reed (Halton), Bill C–451, An Act to establish an oath of allegiance to the flag of Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 21<sup>e</sup> rapport de ce Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent de l'industrie :

Eric Lowther pour Werner Schmidt

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents est déposé.

M. Fontana (London-Centre-Nord), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le deuxième rapport de ce Comité (Protection des réfugiés et sécurité des frontières : trouver un juste milieu). — Document parlementaire n° 8510–362–33.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 2 à 4, 6 à 10 et 12 à 18*) est déposé.

M. Richardson (Perth — Middlesex), du Comité permanent des comptes publics, présente le sixième rapport de ce Comité (Rapport sur le rendement du Bureau du vérificateur général du Canada pour l'exercice se terminant le 31 mars 1999). — Document parlementaire n° 8510–362–34.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 5, 10 et 15*) est déposé.

M. Richardson (Perth — Middlesex), du Comité permanent des comptes publics, présente le septième rapport de ce Comité (Chapitre 21 du rapport du Vérificateur général du Canada de novembre 1999). — Document parlementaire n° 8510–362–35.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 11 et 17*) est déposé.

#### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Chamberlain (Guelph — Wellington), appuyée par M. Reed (Halton), le projet de loi C–451, Loi instituant un serment d'allégeance au drapeau du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington), seconded by Mr. Reed (Halton), Bill C-452, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (ignition security switches), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Chamberlain (Guelph — Wellington), appuyée par M. Reed (Halton), le projet de loi C-452, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (commutateurs d'allumage antivol), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), seconded by Mr. Bachand (Richmond — Arthabaska), Bill C-453, An Act to amend the Criminal Code (attempting to disarm a peace officer), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), appuyé par M. Bachand (Richmond — Arthabaska), le projet de loi C-453, Loi modifiant le Code criminel (tentative de désarmer un agent de la paix), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni), seconded by Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), Bill C-454, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (trafficking in a controlled drug or substance within five hundred metres of an elementary school or a high school), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Gilmour (Nanaimo — Alberni), appuyé par M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), le projet de loi C-454, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (trafic de certaines drogues et autres substances à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Marceau (Charlesbourg), seconded by Mr. Desrochers (Lotbinière), Bill C-455, An Act to change the name of the electoral district of Charlesbourg, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Marceau (Charlesbourg), appuyé par M. Desrochers (Lotbinière), le projet de loi C-455, Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Charlesbourg, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Desrochers (Lotbinière), seconded by Mr. Marceau (Charlesbourg), Bill C-456, An Act to change the name of the electoral district of Lotbinière, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Desrochers (Lotbinière), appuyé par M. Marceau (Charlesbourg), le projet de loi C-456, Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Lotbinière, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Leung (Vancouver Kingsway), seconded by Mr. Mahoney (Mississauga West), Bill C-457, An Act to amend the Immigration Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Leung (Vancouver Kingsway), appuyée par M. Mahoney (Mississauga-Ouest), le projet de loi C-457, Loi modifiant la Loi sur l'immigration, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac), seconded by Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche), Bill C-458, An Act to amend the Competition Act (contest, lottery or game of chance), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bernier (Tobique — Mactaquac), appuyé par M. Dubé (Madawaska — Restigouche), le projet de loi C-458, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (concours, loterie et jeu de hasard), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Jackson (Bruce — Grey), two concerning breast cancer (Nos. 362–0793 and 362–0794) and one concerning the Canada Post Corporation (No. 362–0795);

— by Mr. Grewal (Surrey Central), one concerning immigration (No. 362–0796), one concerning Old Age Security benefits (No. 362–0797) and one concerning pornography (No. 362–0798);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning the Canada Post Corporation (No. 362–0799);

— by Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle), one concerning the Senate (No. 362–0800);

— by Mr. Lincoln (Lac–Saint–Louis), one concerning breast cancer (No. 362–0801) and one concerning China (No. 362–0802);

— by Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac), one concerning marriage (No. 362–0803);

— by Mr. Perić (Cambridge), one concerning pornography (No. 362–0804);

— by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), one concerning the tax system (No. 362–0805), one concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (No. 362–0806) and one concerning the criminal justice system (No. 362–0807);

— by Mr. Cotler (Mount Royal), one concerning pesticides (No. 362–0808);

— by Ms. Phinney (Hamilton Mountain), one concerning pornography (No. 362–0809) and one concerning breast cancer (No. 362–0810);

— by Mr. Hoepfner (Portage — Lisgar), two concerning child poverty (Nos. 362–0811 and 362–0812) and one concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (No. 362–0813);

— by Mrs. Redman (Kitchener Centre), one concerning the Canada Post Corporation (No. 362–0814) and one concerning pornography (No. 362–0815);

— by Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore), one concerning marriage (No. 362–0816) and three concerning oil and gas exploration (Nos. 362–0817 to 362–0819);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning child poverty (No. 362–0820).

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

Ordered,—That a humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before the House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, e-mails, memos and correspondence between the Minister of Agriculture, the Minister of International Trade, the United States Trade Representative's Office and the United States Agriculture Secretary concerning agricultural trade irritants and the World Trade Organization complaints, specifically with respect to State Trading Enterprises and supply management. (*Notice of Motion for the Production of Papers P-4 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris)*)

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Jackson (Bruce — Grey), deux au sujet du cancer du sein (n<sup>os</sup> 362–0793 et 362–0794) et une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 362–0795);

— par M. Grewal (Surrey–Centre), une au sujet de l'immigration (n<sup>o</sup> 362–0796), une au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n<sup>o</sup> 362–0797) et une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–0798);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 362–0799);

— par M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle), une au sujet du Sénat (n<sup>o</sup> 362–0800);

— par M. Lincoln (Lac–Saint–Louis), une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362–0801) et une au sujet de la Chine (n<sup>o</sup> 362–0802);

— par M. Bernier (Tobique — Mactaquac), une au sujet du mariage (n<sup>o</sup> 362–0803);

— par M. Perić (Cambridge), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–0804);

— par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 362–0805), une au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n<sup>o</sup> 362–0806) et une au sujet de la justice pénale (n<sup>o</sup> 362–0807);

— par M. Cotler (Mont–Royal), une au sujet des pesticides (n<sup>o</sup> 362–0808);

— par M<sup>me</sup> Phinney (Hamilton Mountain), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–0809) et une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362–0810);

— par M. Hoepfner (Portage — Lisgar), deux au sujet de la pauvreté des enfants (n<sup>os</sup> 362–0811 et 362–0812) et une au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n<sup>o</sup> 362–0813);

— par M<sup>me</sup> Redman (Kitchener–Centre), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 362–0814) et une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–0815);

— par M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore), une au sujet du mariage (n<sup>o</sup> 362–0816) et trois au sujet de l'exploration de ressources gazières et pétrolières (n<sup>os</sup> 362–0817 à 362–0819);

— par M. Szabo (Mississauga–Sud), une au sujet de la pauvreté des enfants (n<sup>o</sup> 362–0820).

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Il est ordonné,—Qu'une humble adresse soit présentée à son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes, messages électroniques, notes de service et lettres échangés entre le ministre de l'Agriculture, le ministre du Commerce international, le Bureau du Représentant au commerce des États-Unis et le Secrétaire à l'agriculture des États-Unis au sujet des causes de friction dans le commerce agricole et des plaintes de l'Organisation mondiale du commerce en ce qui concerne précisément les entreprises commerciales d'État et la régulation de l'offre. (*Avis de motion portant production de documents P-4 — M. Borotsik (Brandon — Souris)*)

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the Return to this Order. — Sessional Paper No. 8550–362–4.

#### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), seconded by Mr. Obhrai (Calgary East), moved, — That, in the opinion of this House, the government should provide the necessary leadership to develop a safe, seamless, integrated transportation system, by working in conjunction with the other levels of government and the private sector, to plan, implement and fund such a system.

Debate arose thereon.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order, the House shall not adjourn at 6:30 p.m. today, but at 5:15 p.m. debate on the opposition motion in the name of Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) shall be interrupted and all questions necessary to dispose of Supplementary Estimates (B) and Interim Supply and the bills based thereon shall be put forthwith and successively without debate or amendment; and

That immediately all business relating to Supplementary Estimates (B) and Interim Supply is disposed of, if it is later than 11:59 p.m. today, the House shall adjourn, or if it is not yet 11:59 p.m. today, the House shall take up the Private Members' Business scheduled for today, and immediately thereafter the debate interrupted at 5:15 p.m. shall be resumed, provided that during the resumed debate no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair and that no later than three hours after the said debate is resumed or at 11:59 p.m. today, whichever is earlier, the House shall adjourn.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), seconded by Mr. Obhrai (Calgary East), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Cauchon (Minister of National Revenue), moved Motion No. 1, — That Vote 10b, in the amount of \$5,165,881, under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT — Human Resources Investment and Insurance, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 1 and it was agreed to on the following division:

*(Division—Vote N° 1171)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams  
Baker

Assadourian  
Bakopanos

Augustine  
Barnes

Axworthy  
Beaumier

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose la réponse à cet ordre. — Document parlementaire n° 8550–362–4.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), appuyée par M. Obhrai (Calgary—Est), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assurer la direction nécessaire à la mise sur pied d'un système de transport sûr, cohérent et intégré, en travaillant de concert avec les autres ordres de gouvernement et le secteur privé pour planifier, mettre en oeuvre et financer un tel système.

Il s'élève un débat.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, la Chambre ne s'ajourne pas aujourd'hui à 18 h 30, mais que le débat concernant la motion de l'opposition au nom de M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) soit interrompu et toutes les motions nécessaires pour disposer du Budget supplémentaire des dépenses (B) et des crédits provisoires et des projets de loi qui en découlent soient mises aux voix sur-le-champ et successivement sans autre débat ou amendement;

que, immédiatement après avoir disposé du Budget supplémentaire des dépenses (B) et des crédits provisoires, s'il est passé 23 h 59 aujourd'hui, la Chambre s'ajourne ou, s'il n'est pas encore 23 h 59 aujourd'hui, la Chambre aborde les Affaires émanant des députés prévues pour aujourd'hui et, immédiatement après, reprenne le débat interrompu à 17 h 15, sous réserve que, durant ce débat, la Présidence n'accepte aucune demande de quorum, motion dilatoire ou demande de consentement unanime et que la Chambre s'ajourne au plus tard trois heures après la reprise dudit débat, ou à 23 h 59 aujourd'hui, selon la première éventualité.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), appuyée par M. Obhrai (Calgary—Est), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Cauchon (ministre du Revenu national), propose la motion n° 1, — Que le crédit 10b, au montant de 5 165 881 \$, sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES — Investissement dans les ressources humaines et assurance, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 1, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Bélaire	Bélangier	Bennett	Bertrand
Bevilacqua	Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick
Boudria	Bradshaw	Brown	Bryden
Bulte	Byrne	Calder	Cannis
Caplan	Catterall	Cauchon	Chamberlain
Chan	Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Comuzzi	Copps	Cotler	Cullen
DeVillers	Dhaliwal	Dion	Discepolo
Dromisky	Drouin	Duhamel	Easter
Eggleton	Finlay	Fontana	Fry
Gagliano	Galloway	Godfrey	Goodale
Graham	Gray (Windsor West)	Grose	Guarnieri
Harb	Harvard	Hubbard	Iftody
Jackson	Jennings	Jordan	Karetak—Lindell
Karygiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Lastewka	Lavigne	Lee
Leung	Limoges	Lincoln	Longfield
MacAulay	Mahoney	Malhi	Maloney
Manley	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McCormick	McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McTeague	McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell	Murray	Myers
Nault	O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis	Parrish	Patry
Perić	Peterson	Pettigrew	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud	Proulx	Provenzano
Redman	Reed	Richardson	Robillard
Saada	Sekora	Serré	Sgro
Shepherd	Speller	St. Denis	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Szabo
Telegdi	Thibeault	Torsney	Ur
Valeri	Volpe	Wappel	Whelan
Wilfert	Wood—138		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Alarie	Anders	Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bellehumeur	Benoit	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras	Blaikie
Cadman	Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Brien
Chatters	Canuel	Cardin	Casson
Debien	Dalphond—Guirail	Davies	de Savoye
Dubé (Lévis—et—Chutes-de—la—Chaudière)	Desrochers	Dockrill	Doyle
Earle	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Dumas	Duncan
Gagnon	Epp	Forseth	Fournier
Godin (Acadie—Bathurst)	Gauthier	Gilmour	Girard—Bujold
Grewal	Godin (Châteauguay)	Goldring	Gouk
Hanger	Grey (Edmonton North)	Gruending	Guay
Hill (Macleod)	Hardy	Hart	Harvey
Johnston	Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom	Hoepfner
Laurin	Keddy (South Shore)	Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Marceau	Lebel	Lowther	MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Mayfield	Mark	Martin (Winnipeg Centre)	Ménard
Meredith	McDonough	McNally	Muise
Nystrom	Mills (Red Deer)	Morrison	Penson
Perron	Obhrai	Pankiw	Price
Reynolds	Picard (Drummond)	Plamondon	Robinson
Rocheleau	Riis	Ritz	Scott (Skeena)
Solberg	Sauvageau	Schmidt	Stinson
Stoffer	Solomon	St-Jacques	Tremblay (Lac—Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Strahl	Thompson (New Brunswick Southwest)	Vellacott
Venne—103	Turp	Vautour	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette	Lefebvre	Normand	Nunziata
------------	----------	---------	----------

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), moved Motion No. 2, — That Vote 1b, in the amount of \$50,137,442, under JUSTICE — Operating expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 2 and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), propose la motion n<sup>o</sup> 2, — Que le crédit 1b, au montant de 50 137 442 \$, sous la rubrique JUSTICE — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 2, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1172)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Assadourian	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos	Barnes	Beaumier

Bélaïr  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Byrne  
Catterall  
Chrétien (Saint—Maurice)  
Cotler  
Dion  
Duhamel  
Fontana  
Godfrey  
Grose  
Hubbard  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lavigne  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
O'Reilly  
Peric  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Redman  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Valeri  
Wilfert

Bennett  
Bonin  
Brown  
Calder  
Cauchon  
Clouthier  
Cullen  
Discepolo  
Easter  
Fry  
Goodale  
Guarnieri  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
Pagtakhan  
Peterson  
Proud  
Reed  
Sekora  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Volpe  
Wood—134

Bertrand  
Bonwick  
Bryden  
Cannis  
Chamberlain  
Comuzzi  
DeVillers  
Dromisky  
Eggleton  
Gagliano  
Graham  
Harb  
Jackson  
Karygiannis  
Knutson  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Minna  
O'Brien (Labrador)  
Paradis  
Petigrew  
Proulx  
Richardson  
Serré  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Wappel

Bevilacqua  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Chan  
Copps  
Dhaliwal  
Drouin  
Finlay  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Jennings  
Keys  
Lastewka  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Phinney  
Provenzano  
Robillard  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Whelan

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Abbott  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Cadman  
Chatters  
Dockrill  
Dumas  
Forseth  
Gilmour  
Gouk  
Guay  
Harvey  
Hoepfner  
Konrad  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mayfield  
Meredith  
Nystrom  
Perron  
Riis  
Sauvageau  
Solomon  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Vautour

Alarie  
Bellehumeur  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Canuel  
Davies  
Doyle  
Duncan  
Fournier  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grewal  
Hanger  
Hill (Macleod)  
Johnston  
Laurin  
Marceau  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Obhrai  
Picard (Drummond)  
Ritz  
Schmidt  
Stinson  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)  
Vellacott

Anders  
Benoit  
Bigras  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Cardin  
Debien  
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)  
Earle  
Gagnon  
Godin (Châteauguay)  
Grey (Edmonton North)  
Hardy  
Hill (Prince George—Peace River)  
Keddy (South Shore)  
Lebel  
Mark  
McNally  
Morrison  
Pankiw  
Price  
Robinson  
Scott (Skeena)  
Stoffer  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Venne—98

Asselin  
Bergeron  
Blaikie  
Brien  
Casson  
Desrochers  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Epp  
Gauthier  
Goldring  
Gruending  
Hart  
Hilstrom  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lowther  
Martin (Winnipeg Centre)  
Ménard  
Muise  
Penson  
Reynolds  
Rocheleau  
Solberg  
Strahl  
Turp

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette

Lefebvre

Normand

Nunziata

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), moved Motion No. 3, — That Vote 1b, in the amount of \$28,283,400, under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT—Corporate Services, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 3 and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), propose la motion n<sup>o</sup> 3, — Que le crédit 1b, au montant de 28 283 400 \$, sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES—Services ministériels, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 3, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1173)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Adams  
Baker

Assadourian  
Bakopanos

Augustine  
Barnes

Axworthy  
Beaumier

Bélaire	Bennett	Bertrand	Bevilacqua
Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brown	Bryden	Bulte
Byrne	Calder	Cannis	Caplan
Catterall	Chamberlain	Chan	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Comuzzi	Copps	Cotler
Cullen	DeVillers	Dhaliwal	Dion
Discepolo	Dromisky	Drouin	Duhamel
Easter	Eggleton	Finlay	Fontana
Fry	Galloway	Godfrey	Goodale
Graham	Gray (Windsor West)	Grose	Guarnieri
Harb	Harvard	Hubbard	Iftody
Jackson	Jennings	Jordan	Karetak—Lindell
Karygiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Lastewka	Lavigne	Lee
Leung	Limoges	Lincoln	Longfield
MacAulay	Mahoney	Malhi	Maloney
Manley	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McCormick	McGuire	McLellan (Edmonton West)	McTeague
McWhinnie	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)	Minna
Murray	Myers	Nault	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan	Paradis
Parrish	Perić	Peterson	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud	Provenzano	Redman
Reed	Richardson	Robillard	Saada
Sekora	Serré	Sgro	Shepherd
Speller	St. Denis	St-Julien	Steckle
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Szabo	Telegdi
Thibeault	Torsney	Ur	Valeri
Volpe	Wappel	Whelan	Wilfert
Wood—129			

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Alarie	Anders	Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bellehumeur	Benoit	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras	Blaikie
Cadman	Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Brien
Chatters	Canuel	Cardin	Casson
Dockrill	Davies	Debien	Dubrochers
Dumas	Doyle	Dubé (Lévis—et—Chutes-de—la—Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Forseth	Duncan	Earle	Epp
Gilmour	Fournier	Gagnon	Gauthier
Gouk	Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Goldring
Guay	Grewal	Grey (Edmonton North)	Gruending
Harvey	Hanger	Hardy	Hart
Hoeppner	Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Konrad	Johnston	Keddy (South Shore)	Kenney (Calgary Southeast)
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Laurin	Lebel	Lowther
Martin (Winnipeg Centre)	Mancini	Marceau	Mark
Ménard	Mayfield	McDonough	McNally
Muise	Meredith	Mills (Red Deer)	Morrison
Penson	Nystrom	Obhrai	Pankiw
Reynolds	Perron	Picard (Drummond)	Price
Rocheleau	Riis	Ritz	Robinson
Solberg	Sauvageau	Schmidt	Scott (Skeena)
Strahl	Solomon	Stinson	Stoffer
Turp	Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
	Vautour	Vellacott	Venne—99

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette	Lefebvre	Normand	Nunziata
------------	----------	---------	----------

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 4, — That Vote 1b, in the amount of \$650,540, under PRIVY COUNCIL — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 4 and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 4, — Que le crédit 1b, au montant de 650 540 \$, sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 4, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1174)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Assadourian	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos	Barnes	Beaumier

Bélaire	Bennett	Bertrand	Bevilacqua
Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brown	Bryden	Bulte
Byrne	Calder	Cannis	Caplan
Catterall	Chamberlain	Chan	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Comuzzi	Copps	Cotler
Cullen	DeVillers	Dhaliwal	Dion
Discepola	Dromisky	Drouin	Duhamel
Easter	Eggleton	Finlay	Fontana
Fry	Galloway	Godfrey	Goodale
Graham	Gray (Windsor West)	Grose	Guarnieri
Harb	Harvard	Hubbard	Iftody
Jackson	Jennings	Jordan	Karetak—Lindell
Karygiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Lastewka	Lavigne	Lee
Leung	Limoges	Lincoln	Longfield
MacAulay	Mahoney	Malhi	Maloney
Manley	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McCormick	McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McTeague	McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Murray	Myers	Nault
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish	Perić	Peterson
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud	Provenzano
Redman	Reed	Richardson	Robillard
Saada	Sekora	Serré	Sgro
Shepherd	Speller	St. Denis	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Szabo
Telegdi	Thibeault	Torsney	Ur
Valeri	Volpe	Wappel	Whelan
Wilfert	Wood—130		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Alarie	Anders	Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bellehumeur	Benoit	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras	Blaikie
Cadman	Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Brien
Chatters	Canuel	Cardin	Casson
Desrochers	Crête	Davies	Debien
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Dockrill	Doyle	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Epp	Dumas	Duncan	Earle
Gauthier	Forseth	Fournier	Gagnon
Gouk	Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Goldring
Guay	Grewal	Grey (Edmonton North)	Gruending
Harvey	Hanger	Hardy	Hart
Hoepfner	Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Konrad	Johnston	Keddy (South Shore)	Kenney (Calgary Southeast)
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Laurin	Lebel	Lowther
Mayfield	Mancini	Marceau	Mark
Meredith	McDonough	McNally	Ménard
Nystrom	Mills (Red Deer)	Morrison	Muise
Perron	Obhrai	Pankiw	Penson
Riis	Picard (Drummond)	Price	Reynolds
Sauvageau	Ritz	Robinson	Rocheleau
Solomon	Schmidt	Scott (Skeena)	Solberg
Thompson (New Brunswick Southwest)	Stinson	Stoffer	Strahl
Vautour	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
	Venne—97		

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collette	Lefebvre	Normand	Nunziata
----------	----------	---------	----------

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 5, — That Vote 10b, in the amount of \$200,000, under PRIVY COUNCIL — Canadian Intergovernmental Conference Secretariat — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 5 and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 5, — Que le crédit 10b, au montant de 200 000 \$, sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 5, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1175)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Assadourian	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos	Barnes	Beaumier

Bélaïr	Bennett	Bertrand	Bevilacqua
Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brown	Bulte	Byrne
Calder	Cannis	Caplan	Catterall
Chamberlain	Chan	Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Comuzzi	Copps	Cotler	Cullen
DeVillers	Dhaliwal	Dion	Discepolo
Dromisky	Drouin	Duhamel	Easton
Eggleton	Finlay	Fontana	Galloway
Godfrey	Graham	Gray (Windsor West)	Grose
Guarnieri	Harb	Harvard	Hubbard
Iftody	Jackson	Jennings	Jordan
Karetak—Lindell	Karygiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas— Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lastewka	Lavigne	Lincoln
Lee	Leung	Limoges	Malhi
Longfield	MacAulay	Mahoney	Martin (LaSalle—Émond)
Maloney	Manley	Marleau	McKay (Scarborough East)
Matthews	McCormick	McGuire	Mifflin
McLellan (Edmonton West)	McTeague	McWhinney	Myers
Mills (Broadview—Greenwood)	Minna	Murray	O'Reilly
Nault	O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)	Pericé
Pagtakhan	Paradis	Parrish	Proud
Peterson	Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Richardson
Provenzano	Redman	Reed	Serré
Robillard	Saada	Sekora	St. Denis
Sgro	Shepherd	Speller	Stewart (Northumberland)
St-Julien	Steckle	Stewart (Brant)	Torsney
Szabo	Telegdi	Thibeault	Wappel
Ur	Valeri	Volpe	
Whelan	Wilfert	Wood—126	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Alarie	Anders	Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bellehumeur	Benoit	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras	Blaikie
Cadman	Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Brien
Chatters	Canuel	Cardin	Casson
Desrochers	Crête	Davies	Debien
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Dockrill	Doyle	Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)
Epp	Dumas	Duncan	Earle
Gauthier	Forseth	Fournier	Gagnon
Gouk	Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Goldring
Guay	Grewal	Grey (Edmonton North)	Gruending
Harvey	Hanger	Hardy	Hart
Johnston	Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Lebel	Keddy (South Shore)	Konrad	Laurin
Marceau	Lowther	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mancini
McNally	Mark	Mayfield	McDonough
Muise	Meredith	Mills (Red Deer)	Morrison
Penson	Nystrom	Obhrai	Pankiw
Reynolds	Perron	Picard (Drummond)	Price
Rocheleau	Riis	Ritz	Robinson
Solberg	Sauvageau	Schmidt	Scott (Skeena)
Strahl	Solomon	Stinson	Stoffer
Turp	Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
	Vautour	Venne—94	

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette	Lefebvre	Normand	Nunziata
------------	----------	---------	----------

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 6, — That Vote 40b, in the amount of \$98,600, under PRIVY COUNCIL — National Round Table on the Environment and the Economy — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 6 and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 6, — Que le crédit 40b, au montant de 98 600 \$, sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 6, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1176)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Assadourian	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos	Barnes	Beaumier

Bélaïr	Bennett	Bertrand	Bevilacqua
Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brown	Bulte	Byrne
Calder	Cannis	Caplan	Catterall
Chamberlain	Chan	Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Comuzzi	Copps	Cotler	Cullen
DeVillers	Dhaliwal	Dion	Discepola
Dromisky	Duhamel	Easter	Eggleton
Finlay	Fontana	Galloway	Godfrey
Goodale	Graham	Gray (Windsor West)	Grose
Guarnieri	Harb	Harvard	Hubbard
Iftody	Jackson	Jennings	Jordan
Karetak—Lindell	Karygiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas— Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson	Lastewka	Limoges
Lavigne	Lee	Leung	Mahoney
Lincoln	Longfield	MacAulay	Marleau
Malhi	Maloney	Manley	McGuire
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews	McCormick	McWhinney
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	McTeague	Murray
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)	Minna	O'Brien (London—Fanshawe)
Myers	Nault	O'Brien (Labrador)	Parrish
O'Reilly	Pagtakhan	Paradis	Proud
Perić	Peterson	Phinney	Richardson
Provenzano	Redman	Reed	Serré
Robillard	Saada	Sekora	St. Denis
Sgro	Shepherd	Speller	Stewart (Northumberland)
St-Julien	Steckle	Stewart (Brant)	Torsney
Szabo	Telegdi	Thibeault	Wappel
Ur	Valeri	Volpe	
Whelan	Wilfert	Wood—126	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Abbott	Alarie	Anders	Asselin
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bellehumeur	Benoit	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras	Blaikie
Canuel	Breitkreuz (Yellowhead)	Brien	Cadman
Crête	Cardin	Casson	Chatters
Dockrill	Davies	Debien	Desrochers
Dumas	Doyle	Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Forseth	Duncan	Earle	Epp
Gilmour	Fournier	Gagnon	Gauthier
Gouk	Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Goldring
Guay	Grewal	Grey (Edmonton North)	Gruending
Harvey	Hanger	Hardy	Hart
Johnston	Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Lebel	Keddy (South Shore)	Konrad	Laurin
Marceau	Lowther	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mancini
McNally	Mark	Mayfield	McDonough
Muise	Meredith	Mills (Red Deer)	Morrison
Perron	Nystrom	Obhrai	Pankiw
Riis	Picard (Drummond)	Price	Reynolds
Sauvageau	Ritz	Robinson	Rocheleau
Stinson	Schmidt	Solberg	Solomon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Stoffer	Strahl	Thompson (New Brunswick Southwest)
Venne—92	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp	Vautour

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette	Lefebvre	Normand	Nunziata
------------	----------	---------	----------

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 7, — That Vote 50b, in the amount of \$500,800, under PRIVY COUNCIL — Security Intelligence Review Committee — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 7 and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 7, — Que le crédit 50b, au montant de 500 800 \$, sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 7, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1177)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Assadourian	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos	Barnes	Beaumier

Bertrand	Bevilacqua	Blondin—Andrew	Bonin
Bonwick	Boudria	Bradshaw	Brown
Bryden	Bulte	Byrne	Calder
Cannis	Caplan	Catterall	Chamberlain
Chan	Chrétien (Saint—Maurice)	Clouthier	Comuzzi
Copps	Cotler	Cullen	DeVillers
Dhaliwal	Dion	Discepolo	Dromisky
Duhamel	Easter	Eggleton	Finlay
Fontana	Galloway	Godfrey	Goodale
Graham	Gray (Windsor West)	Grose	Guarnieri
Harb	Harvard	Hubbard	Iftody
Jackson	Jennings	Jordan	Karetak—Lindell
Karygiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Lastewka	Lavigne	Lee
Leung	Limoges	Lincoln	Longfield
MacAulay	Mahoney	Malhi	Maloney
Manley	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McCormick	McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McTeague	McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Murray	Myers	Nault
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish	Perić	Peterson
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud	Provenzano
Redman	Reed	Richardson	Robillard
Saada	Sekora	Sgro	Shepherd
Speller	St. Denis	St-Julien	Steckle
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Szabo	Telegdi
Thibeault	Torsney	Ur	Valeri
Volpe	Wappel	Whelan	Wilfert
Wood—125			

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alarie	Anders	Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellehumeur	Benoit	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras	Blakie	Canuel
Breitkreuz (Yellowhead)	Brien	Claman	Crête
Cardin	Casson	Chatters	Debien
Dalphond—Guiral	Davies	de Savoye	Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)
Desrochers	Dockrill	Doyle	Earle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Dumas	Duncan	Gagnon
Epp	Forseth	Fournier	Godin (Châteauguay)
Gauthier	Gilmour	Godin (Acadie—Bathurst)	Guay
Goldring	Grewal	Gruending	Hill (Macleod)
Hanger	Hardy	Harvey	Keddy (South Shore)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom	Johnston	Lowther
Konrad	Laurin	Lebel	Mark
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mancini	Marceau	Meredith
Mayfield	McDonough	McNally	Obhrai
Mills (Red Deer)	Muise	Nystrom	Price
Pankiw	Perron	Picard (Drummond)	Robinson
Reynolds	Riis	Ritz	Solberg
Rocheleau	Sauvageau	Schmidt	Solberg
Solomon	St-Jacques	Stinson	Stoffer
Strahl	Thompson (New Brunswick Southwest)	Thompson (Wild Rose)	Tremblay (Lac—Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp	Vautour	Venne—91

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette	Lefebvre	Normand	Nunziata
------------	----------	---------	----------

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 8, — That Vote 10b, in the amount of \$788,500, under SOLICITOR GENERAL — Canadian Security Intelligence Service — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 8 and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 8, — Que le crédit 10b, au montant de 788 500 \$, sous la rubrique SOLLICITEUR GÉNÉRAL — Service canadien du renseignement de sécurité — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 8, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1178)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Assadourian	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos	Barnes	Beaumier

Bélaïr  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Byrne  
Catterall  
Chrétien (Saint—Maurice)  
Cotler  
Dion  
Eggleton  
Goodale  
Guarnieri  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lavigne  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Énard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Reed  
Sekora  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Volpe  
Wood—128

Bélangier  
Bonin  
Brown  
Calder  
Chamberlain  
Clouthier  
Cullen  
Discepola  
Finlay  
Graham  
Harb  
Jackson  
Karygiannis  
Knutson  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
Pagtakhan  
Perić  
Proud  
Richardson  
Serré  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Wappel

Bertrand  
Bonwick  
Bryden  
Cannis  
Chan  
Comuzzi  
DeVillers  
Duhamel  
Fontana  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Jennings  
Keyes  
Lastewka  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Minna  
O'Brien (Labrador)  
Paradis  
Peterson  
Provenzano  
Robillard  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Whelan

Bevilacqua  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Charbonneau  
Coppes  
Dhaliwal  
Easter  
Galloway  
Grose  
Hubbard  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Phinney  
Redman  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Valeri  
Wilfert

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Alarie  
Bellehumeur  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Cardin  
Dalphond—Gural  
Desrochers  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Epp  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Gruending  
Harvey  
Johnston  
Lebel  
Marceau  
McNally  
Nystrom  
Picard (Drummond)  
Riis  
Sauvageau  
St-Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Turp

Anders  
Benoit  
Bigras  
Brien  
Casson  
Davies  
Dockrill  
Dumas  
Forseth  
Gilmour  
Goldring  
Guay  
Hill (Macleod)  
Keddy (South Shore)  
Lowther  
Mark  
Meredith  
Obhrai  
Plamondon  
Ritz  
Schmidt  
Stinson  
Thompson (Wild Rose)  
Vautour

Asselin  
Bergeron  
Blaikie  
Cadman  
Chatters  
de Savoye  
Doyle  
Duncan  
Fournier  
Girard—Bujold  
Grewal  
Hanger  
Hill (Prince George—Peace River)  
Kenney (Calgary Southeast)  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Pankiw  
Price  
Robinson  
Solberg  
Stoffer  
Tremblay (Lac—Saint-Jean)  
Venne—94

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Canuel  
Crête  
Debien  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Earle  
Gagnon  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Hardy  
Hilstrom  
Laurin  
Mancini  
McDonough  
Muise  
Perron  
Reynolds  
Rocheleau  
Solomon  
Strahl  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette

Lefebvre

Normand

Nunziata

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 9, — That Vote 15b, in the amount of \$12,189,240, under SOLICITOR GENERAL — Correctional Service — Penitentiary Service and National Parole Service, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 9 and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1179)

YEAS: 128, NAYS: 94. (See list under Division No. 1178)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 10, — That Vote 25b, in the amount of \$1,832,000, under SOLICITOR GENERAL — National Parole Board — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 9, — Que le crédit 15b, au montant de 12 189 240 \$, sous la rubrique SOLLICITEUR GÉNÉRAL — Service correctionnel — Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 9, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Vote n<sup>o</sup> 1179)

POUR: 128, CONTRE: 94. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1178)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 10, — Que le crédit 25b, au montant de 1 832 000 \$, sous la rubrique SOLLICITEUR GÉNÉRAL — Commission nationale des libérations conditionnelles — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

The question was put on Motion No. 10 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1180)*

YEAS: 128, NAYS: 94. (See list under Division No. 1178)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 11, — That Vote 30b, in the amount of \$304,256, under SOLICITOR GENERAL — Office of the Correctional Investigator — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 11 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1181)*

YEAS: 128, NAYS: 94. (See list under Division No. 1178)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 12, — That Vote 45b, in the amount of \$35,900, under SOLICITOR GENERAL — Royal Canadian Mounted Police External Review Committee — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 12 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1182)*

YEAS: 128, NAYS: 94. (See list under Division No. 1178)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 13, — That Vote 10b, in the amount of \$229,115,500, under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD — The grants listed in the Estimates, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 13 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1183)*

YEAS: 128, NAYS: 94. (See list under Division No. 1178)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 14, — That Vote 15b, in the amount of \$1,300,000, under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT — Labour — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 14 and it was agreed to on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 10, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n<sup>o</sup> 1180)*

POUR: 128, CONTRE: 94. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1178)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 11, — Que le crédit 30b, au montant de 304 256 \$, sous la rubrique SOLLICITEUR GÉNÉRAL — Bureau de l'enquêteur correctionnel — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 11, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n<sup>o</sup> 1181)*

POUR: 128, CONTRE: 94. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1178)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 12, — Que le crédit 45b, au montant de 35 900 \$, sous la rubrique SOLLICITEUR GÉNÉRAL — Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 12, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n<sup>o</sup> 1182)*

POUR: 128, CONTRE: 94. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1178)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 13, — Que le crédit 10b, au montant de 229 115 500 \$, sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE — Subventions inscrites au Budget des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 13, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n<sup>o</sup> 1183)*

POUR: 128, CONTRE: 94. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1178)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 14, — Que le crédit 15b, au montant de 1 300 000 \$, sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES — Travail — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 14, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1184)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams  
Baker  
Bélair  
Blondin—Andrew

Assadourian  
Bakopanos  
Bélangier  
Bonin

Augustine  
Barnes  
Bertrand  
Bonwick

Axworthy  
Beaumier  
Bevilacqua  
Boudria

Bradshaw	Brown	Bryden	Bulte
Byrne	Calder	Cannis	Caplan
Catterall	Chamberlain	Chan	Charbonneau
Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier	Comuzzi	Copps
Cotler	Cullen	DeVillers	Dhaliwal
Dion	Discepolo	Duhamel	Easter
Eggleton	Finlay	Fontana	Fry
Galloway	Goodale	Graham	Gray (Windsor West)
Grose	Guarnieri	Harb	Harvard
Hubbard	Ifody	Jackson	Jennings
Jordan	Karetak-Lindell	Karygiannis	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson	Lastewka
Lavigne	Lee	Leung	Limoges
Lincoln	Longfield	MacAulay	Mahoney
Malhi	Maloney	Manley	Marleau
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews	McCormick	McGuire
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	McTeague	McWhinney
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)	Minna	Murray
Myers	Nault	O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan	Paradis	Parrish
Patry	Perić	Peterson	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud	Provenzano	Redman
Reed	Richardson	Robillard	Saada
Sekora	Serré	Sgro	Shepherd
Speller	St. Denis	St-Julien	Steckle
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Szabo	Telegdi
Thibeault	Torsney	Ur	Valeri
Volpe	Wappel	Whelan	Wlferf
Wood—129			

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alarie	Anders	Asselin	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Blaikie
Breitkreuz (Yellowhead)	Cardin	Brien	Cadman
Canuel	Dalphond-Guiral	Casson	Chatters
Crête	Desrochers	Davies	de Savoye
Debien	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Dockrill	Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Epp	Dumas	Duncan
Earle	Gauthier	Forseth	Fournier
Gagnon	Godin (Châteauguay)	Gilmour	Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)	Gruending	Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Harvey	Guay	Hanger
Hardy	Johnston	Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Lebel	Keddy (South Shore)	Kenney (Calgary Southeast)
Laurin	Marceau	Lowther	MacKay (Pictou—Antigonish— Guysborough)
Mancini	McDonough	Mark	Meredith
Mayfield	Muise	McNally	Obhrai
Mills (Red Deer)	Perron	Nystrom	Plamondon
Pankiw	Reynolds	Picard (Drummond)	Ritz
Price	Rocheleau	Riis	Schmidt
Robinson	Solomon	Sauvageau	Stinson
Solberg	Strahl	St-Jacques	Thompson (Wild Rose)
Stoffer	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Thompson (New Brunswick Southwest)	Vellacott
Tremblay (Lac-Saint-Jean)		Turp	
Venne—91			

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette	Lefebvre	Normand	Nunziata
------------	----------	---------	----------

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 15, — That Vote 25b, in the amount of \$1,350,000, under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT — Canada Industrial Relations Board — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 15 and it was agreed to on the following division:

(Division—Vote No 1185)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Assadourian	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos	Barnes	Beaumier

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 15, — Que le crédit 25b, au montant de 1 350 000 \$, sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES — Conseil canadien des relations industrielles — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 15, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Bélaire	Bélangier	Bertrand	Bevilacqua
Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brown	Bryden	Bulte
Byrne	Calder	Caplan	Chamberlain
Chan	Charbonneau	Clouthier	Comuzzi
Copps	Cotler	Cullen	DeVillers
Dhaliwal	Dion	Discepolo	Dromisky
Duhamel	Easter	Eggleton	Finlay
Fontana	Fry	Galloway	Godfrey
Goodale	Graham	Gray (Windsor West)	Grose
Guarnieri	Harb	Harvard	Hubbard
Iftody	Jackson	Jordan	Karetak—Lindell
Karygiannis	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutsen
Lastewka	Lavigne	Lee	Leung
Limoges	Lincoln	Longfield	MacAulay
Mahoney	Malhi	Maloney	Manley
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Matthews	McCormick
McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	McTeague
McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)	Minna
Murray	Myers	Nault	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan	Paradis
Parrish	Patry	Perić	Peterson
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud	Provenzano
Redman	Reed	Richardson	Robillard
Saada	Sekora	Serré	Sgro
Shepherd	Speller	St. Denis	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Szabo
Telegdi	Thibeault	Torsney	Ur
Valeri	Volpe	Wappel	Whelan
Wilfert	Wood—126		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alarie	Anders	Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Blaikie	Breitkreuz (Yellowhead)	Cardin	Brien
Cadman	Canuel	Dalphond—Guiral	Casson
Chatters	Crête	Desrochers	Davies
de Savoye	Debien	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Dockrill
Doyle	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Forseth	Dumas
Earle	Epp	Gilmour	Fournier
Gagnon	Gauthier	Goldring	Girard—Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Guay	Grewal
Grey (Edmonton North)	Gruending	Hill (Prince George—Peace River)	Hardy
Harvey	Hill (Macleod)	Kenny (Calgary Southeast)	Hilstrom
Johnston	Keddy (South Shore)	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Laurin
Lebel	Lowther	Mayfield	Mancini
Marceau	Mark	Mills (Red Deer)	McDonough
McNally	Meredith	Perron	Muise
Nystrom	Pankiw	Reynolds	Picard (Drummond)
Plamondon	Price	Sauvageau	Riis
Ritz	Rocheleau	St-Jacques	Schmidt
Solberg	Solomon	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Stoffer
Strahl	Thompson (New Brunswick Southwest)	Vellacott	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Vautour		Venne—87

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette	Lefebvre	Normand	Nunziata
------------	----------	---------	----------

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 16, — That Vote 35b, in the amount of \$500,000, under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT — Canadian Centre for Occupational Health and Safety — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 16 and it was agreed to on the following division:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1186)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Assadourian	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos	Barnes	Beaumier

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 16, — Que le crédit 35b, au montant de 500 000 \$, sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES — Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 16, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Bélaïr	Bélangier	Bertrand	Bevilacqua
Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brown	Bryden	Bulte
Byrne	Calder	Caplan	Catterall
Chamberlain	Chan	Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Comuzzi	Copps	Cotler
Cullen	DeVillers	Dhaliwal	Dion
Discepola	Dromisky	Duhamel	Easter
Eggleton	Finlay	Fry	Godfrey
Goodale	Graham	Grose	Guarnieri
Harb	Harvard	Hubbard	Iftody
Jackson	Jordan	Karetak—Lindell	Karygiannis
Keys	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson
Lastewka	Lavigne	Lee	Leung
Limoges	Lincoln	Longfield	MacAulay
Mahoney	Malhi	Maloney	Manley
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Matthews	McCormick
McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	McTeague
McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)	Minna
Murray	Myers	Nault	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagta	khan
Paradis	Parrish	Patry	Perić
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud	Provenzano
Redman	Reed	Richardson	Robillard
Saada	Sekora	Serré	Sgro
Shepherd	Speller	St. Denis	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Szabo
Telegdi	Thibeault	Torsney	Ur
Valeri	Volpe	Wappel	Whelan
Wilfert	Wood—125		

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alarie	Anders	Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bigras	Blaikie	Canuel	Breitkreuz (Yellowhead)
Brien	Cadman	Crête	Cardin
Casson	Chatters	Debien	Dalphond—Guiral
Davies	de Savoye	Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)	Desrochers
Dockrill	Doyle	Epp	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dumas	Duncan	Gauthier	Forseath
Fournier	Gagnon	Godin (Châteauguay)	Gilmour
Girard—Bujold	Godin (Acadie—Bathurst)	Gruending	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)	Hill (MacLeod)	Guay
Hardy	Harvey	Keddy (South Shore)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Johnston	Lebel	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Laurin	Mark	Lowther
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Marceau	Meredith	Mayfield
McDonough	McNally	Pankiw	Mills (Red Deer)
Muise	Nystrom	Price	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon	Rocheleau	Reynolds
Riis	Ritz	Solomon	Sauvageau
Schmidt	Solberg	Thompson (New Brunswick Southwest)	St-Jacques
Stoffer	Strahl	Vellacott	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp		Venne—87

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette	Lefebvre	Normand	Nunziata
------------	----------	---------	----------

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 17, — That Vote 5b, in the amount of \$5,524,012, under JUSTICE — The grants listed in the Estimates and contributions, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 17 and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 17, — Que le crédit 5b, au montant de 5 524 012 \$, sous la rubrique JUSTICE — Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 17, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1187)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Assadourian	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopoulos	Barnes	Beaumier

Bélaire	Bélangier	Bertrand	Bevilacqua
Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brown	Bryden	Bulte
Byrne	Calder	Caplan	Catterall
Chamberlain	Chan	Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Comuzzi	Copps	Cotler
Cullen	DeVillers	Dhaliwal	Dion
Discepola	Dromisky	Duhamel	Easton
Eggleton	Finlay	Fry	Godfrey
Goodale	Graham	Grose	Guarnieri
Harb	Harvard	Hubbard	Iftody
Jackson	Jordan	Karetak—Lindell	Karygiannis
Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson
Lastewka	Lavigne	Lee	Leung
Limoges	Lincoln	Longfield	MacAulay
Mahoney	Malhi	Maloney	Manley
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Matthews	McCormick
McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	McTeague
McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)	Minna
Murray	Myers	Nault	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan	Paradis
Parrish	Patry	Perić	Phinney
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud	Provenzano	Redman
Reed	Richardson	Robillard	Saada
Sekora	Serré	Sgro	Shepherd
Speller	St. Denis	St-Julien	Steckle
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Szabo	Telegdi
Thibeault	Torsney	Ur	Valeri
Volpe	Wappel	Whelan	Wilfert

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alarie	Anders	Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bigras	Blaikie	Canuel	Breitkreuz (Yellowhead)
Brien	Cadman	Crête	Cardin
Casson	Chatters	Debien	Dalphond—Gural
Davies	de Savoye	Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la—Chaudière)	Desrochers
Dockrill	Doyle	Epp	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dumas	Duncan	Gauthier	Forsyth
Fournier	Gagnon	Godin (Châteauguay)	Gilmour
Girard—Bujold	Godin (Acadie—Bathurst)	Gruending	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)	Guay
Hardy	Harvey	Keddy (South Shore)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Johnston	Lebel	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Laurin	Mark	Lowther
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Marceau	Meredith	Mayfield
McDonough	McNally	Pankiw	Mills (Red Deer)
Muise	Nystrom	Price	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon	Robinson	Reynolds
Riis	Ritz	Solberg	Rocheleau
Sauvageau	Schmidt	Strahl	Solomon
St-Jacques	Stoffer	Turp	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)		Vautour
Vellacott	Venne—89		

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette	Lefebvre	Normand	Nunziata
------------	----------	---------	----------

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 18, — That Vote 1b, in the amount of \$1,200,000, under PARLIAMENT — The Senate — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 18 and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 18, — Que le crédit 1b, au montant de 1 200 000 \$, sous la rubrique PARLEMENT — Sénat — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 18, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1188)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Assadourian	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos	Barnes	Beaumier
Bélaire	Bélangier	Bertrand	Blondin—Andrew

Bonin	Bonwick	Boudria	Bradshaw
Brown	Bryden	Bulte	Byrne
Calder	Caplan	Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Comuzzi	Copps	Cotler	Cullen
DeVillers	Dhaliwal	Dion	Discepola
Dromisky	Duhamel	Easter	Eggleton
Finlay	Fry	Galloway	Godfrey
Goodale	Graham	Grose	Guarnieri
Harb	Harvard	Hubbard	Iftody
Jackson	Jennings	Jordan	Karetak-Lindell
Karygiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Lastewka	Lavigne	Lee
Leung	Limoges	Lincoln	Longfield
MacAulay	Mahoney	Malhi	Maloney
Manley	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McCormick	McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McTeague	McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Murray	Myers	Nault
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish	Patry	Peterson
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud	Provenzano
Redman	Reed	Richardson	Robillard
Saada	Serré	Shepherd	Speller
St. Denis	St-Julien	Steckle	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Szabo	Telegdi	Thibeault
Torsney	Ur	Valeri	Wappel
Whelan	Wilfert	Wood—123	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alarie	Anders	Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellehumeur	Bergerson	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bigras	Blaikie	Canuel	Breitkreuz (Yellowhead)
Brien	Cadman	Crête	Cardin
Casson	Chatters	Debien	Dalphond—Guiral
Davies	de Savoye	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Desrochers
Doyle	Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la—Chaudière)	Fournier	Dumas
Duncan	Epp	Girard—Bujold	Gagnon
Gauthier	Gilmour	Grey (Edmonton North)	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Grewal	Harvey	Gruending
Guay	Hardy	Johnston	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom	Laurin	Keddy (South Shore)
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad	Mark	Lebel
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Marceau	Meredith	Mayfield
McDonough	McNally	Obhrai	Mills (Red Deer)
Muise	Nystrom	Plamondon	Pankiw
Perron	Picard (Drummond)	Ritz	Price
Reynolds	Riis	Schmidt	Robinson
Rocheleau	Sauvageau	Stinson	Solberg
Solomon	St-Jacques	Thompson (Wild Rose)	Stoffer
Strahl	Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp		Vellacott
Venne—88			

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette	Lefebvre	Normand	Nunziata
------------	----------	---------	----------

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 19, — That Vote 1b, in the amount of \$15,476,471, under ENVIRONMENT — Operating expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 19 and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 19, — Que le crédit 1b, au montant de 15 476 471 \$, sous la rubrique ENVIRONNEMENT — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 19, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1189)

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams	Assadourian	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos	Barnes	Beaumier
Bélair	Bélangier	Bertrand	Blondin—Andrew
Bonin	Bonwick	Boudria	Bradshaw
Brown	Bryden	Bulte	Byrne

Calder	Caplan	Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Comuzzi	Copps	Cotler	Cullen
DeVillers	Dhaliwal	Dion	Discepolo
Dromisky	Duhamel	Easter	Eggleton
Finlay	Fry	Galloway	Godfrey
Goodale	Graham	Grose	Guarnieri
Harb	Harvard	Hubbard	Iftody
Jackson	Jennings	Jordan	Karetak-Lindell
Karygiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Lastewka	Lavigne	Lee
Leung	Limoges	Lincoln	Longfield
MacAulay	Mahoney	Malhi	Mahoney
Manley	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McCormick	McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McTeague	McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Murray	Myers	Nault
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish	Patry	Peterson
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud	Provenzano
Redman	Reed	Richardson	Robillard
Saada	Serré	Shepherd	Speller
St. Denis	St-Julien	Steckle	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Szabo	Telegdi	Thibeault
Torsney	Ur	Valeri	Wappel
Whelan	Wilfert	Wood—123	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alarie	Anders	Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bigras	Blaikie	Canuel	Breitreuz (Yellowhead)
Brien	Cadman	Crête	Cardin
Casson	Chatters	Debien	Dalphond—Girard
Davies	de Savoye	Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)	Desrochers
Dockrill	Doyle	Epp	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dumas	Duncan	Gilmour	Fournier
Gagnon	Gauthier	Gouk	Girard—Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Guay	Grewal
Grey (Edmonton North)	Gruending	Hill (Prince George—Peace River)	Grundy
Harvey	Hill (MacLeod)	Kenney (Calgary Southeast)	Hilstrom
Johnston	Keddy (South Shore)	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Konrad
Laurin	Lebel	Mayfield	Marceau
Mark	Martin (Winnipeg Centre)	Mills (Red Deer)	McDonough
McNally	Meredith	Pankiw	Muise
Nystrom	Obhrai	Price	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon	Robinson	Reynolds
Riis	Ritz	Solberg	Rocheleau
Sauvageau	Schmidt	Stoffer	Solomon
St-Jacques	Stinson	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Strahl
Thompson (New Brunswick Southwest)	Thompson (Wild Rose)	Vellacott	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Vautour		Venne—91

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette	Lefebvre	Normand	Nunziata
------------	----------	---------	----------

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 20, — That Vote 5b, in the amount of \$13,716,701, under ENVIRONMENT — Capital expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 20 and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1190)

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 21, — That Vote 10b, in the amount of \$116,503,042, under ENVIRONMENT — The grants listed in the Estimates, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 21 and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 20, — Que le crédit 5b, au montant de 13 716 701 \$, sous la rubrique ENVIRONNEMENT — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 20, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Vote n<sup>o</sup> 1190)

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 21, — Que le crédit 10b, au montant de 116 503 042 \$, sous la rubrique ENVIRONNEMENT — Subventions inscrites au Budget des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 21, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Division No. 1191)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 22, — That Vote 15b, in the amount of \$1,060,250, under ENVIRONMENT — Canadian Environmental Assessment Agency — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 22 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1192)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 23, — That Vote 1b, in the amount of \$176,365,776, under NATIONAL DEFENCE — Operating expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 23 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1193)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 24, — That Vote 5b, in the amount of \$280,175,622, under NATIONAL DEFENCE — Capital expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 24 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1194)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 25, — That Vote L11b, in the amount of -\$50,000,000, under NATIONAL DEFENCE in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 25 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1195)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 26, — That Vote 1b, in the amount of \$5,590,280, under INDUSTRY — Operating expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

*(Vote n° 1191)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 22, — Que le crédit 15b, au montant de 1 060 250 \$, sous la rubrique ENVIRONNEMENT — Agence canadienne d'évaluation environnementale — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 22, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1192)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 23, — Que le crédit 1b, au montant de 176 365 776 \$, sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 23, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1193)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 24, — Que le crédit 5b, au montant de 280 175 622 \$, sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 24, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1194)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 25, — Que le crédit L11b, au montant de -50 000 000 \$, sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 25, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1195)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 26, — Que le crédit 1b, au montant de 5 590 280 \$, sous la rubrique INDUSTRIE — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

The question was put on Motion No. 26 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1196)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 27, — That Vote 5b, in the amount of \$1,013,537,000, under INDUSTRY — The grants listed in the Estimates and contributions, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 27 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1197)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 28, — That Vote 20b, in the amount of \$600,000, under INDUSTRY — Atlantic Canada Opportunities Agency — Operating expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 28 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1198)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 29, — That Vote 25b, in the amount of \$4,942,231, under INDUSTRY — Atlantic Canada Opportunities Agency — Contributions, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 29 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1199)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 30, — That Vote 45b, in the amount of \$160,000, under INDUSTRY — Competition Tribunal — Program expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 30 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1200)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 31, — That Vote 75b, in the amount of \$3,387,636, under INDUSTRY — National Research Council of Canada — Capital expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

La motion n<sup>o</sup> 26, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n<sup>o</sup> 1196)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 27, — Que le crédit 5b, au montant de 1 013 537 000 \$, sous la rubrique INDUSTRIE — Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 27, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n<sup>o</sup> 1197)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 28, — Que le crédit 20b, au montant de 600 000 \$, sous la rubrique INDUSTRIE — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 28, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n<sup>o</sup> 1198)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 29, — Que le crédit 25b, au montant de 4 942 231 \$, sous la rubrique INDUSTRIE — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 29, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n<sup>o</sup> 1199)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 30, — Que le crédit 45b, au montant de 160 000 \$, sous la rubrique INDUSTRIE — Tribunal de la concurrence — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n<sup>o</sup> 30, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n<sup>o</sup> 1200)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n<sup>o</sup> 31, — Que le crédit 75b, au montant de 3 387 636 \$, sous la rubrique INDUSTRIE — Conseil national de recherche du Canada — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

The question was put on Motion No. 31 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1201)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 32, — That Vote 80b, in the amount of \$1, under INDUSTRY — National Research Council of Canada — The grants listed in the Estimates, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 32 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1202)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 33, — That Vote 90b, in the amount of \$4,175,000, under INDUSTRY — Natural Science and Engineering Research Council — The grants listed in the Estimates, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 33 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1203)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 34, — That Vote 95b, in the amount of \$160,000, under INDUSTRY — Social Sciences and Humanities Research Council — Operating expenditures, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 34 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1204)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 35, — That Vote 100b, in the amount of \$1,915,000, under INDUSTRY — Social Sciences and Humanities Research Council — The grants listed in the Estimates, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 35 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1205)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 36, — That Vote 1b, in the amount of \$20,968,227, under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES — Government Services, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

La motion n° 31, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1201)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 32, — Que le crédit 80b, au montant de 1 \$, sous la rubrique INDUSTRIE — Conseil national de recherche du Canada — Subventions inscrites au Budget des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 32, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1202)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 33, — Que le crédit 90b, au montant de 4 175 000 \$, sous la rubrique INDUSTRIE — Conseil de recherche en science naturelles et en génie — Subventions inscrites au Budget des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 33, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1203)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 34, — Que le crédit 95b, au montant de 160 000 \$, sous la rubrique INDUSTRIE — Conseil de recherche en science humaines — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 34, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1204)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 35, — Que le crédit 100b, au montant de 1 915 000 \$, sous la rubrique INDUSTRIE — Conseil de recherche en science humaines — Subventions inscrites au Budget des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 35, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1205)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 36, — Que le crédit 1b, au montant de 20 968 227 \$, sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Services gouvernementaux, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

The question was put on Motion No. 36 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1206)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 37, — That Vote 5b, in the amount of \$66,974,000, under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES — Government Services, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 37 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1207)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 38, — That Vote 6b, in the amount of \$1, under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES — Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 38 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1208)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 39, — That Vote 25b, in the amount of \$39,300,000, under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES — Canada Mortgage and Housing Corporation, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 39 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1209)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 40, — That Vote 26b, in the amount of \$1, under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES — Canada Mortgage and Housing Corporation, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

The question was put on Motion No. 40 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1210)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 41, — That Vote 30b, in the amount of \$8,000,000, under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES — Canada Post Corporation, in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, be concurred in.

La motion n° 36, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1206)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 37, — Que le crédit 5b, au montant de 66 974 000 \$, sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Services gouvernementaux, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 37, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1207)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 38, — Que le crédit 6b, au montant de 1 \$, sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 38, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1208)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 39, — Que le crédit 25b, au montant de 39 300 000 \$, sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Société canadienne d'hypothèques et de logement, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 39, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1209)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 40, — Que le crédit 26b, au montant de 1 \$, sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Société canadienne d'hypothèques et de logement, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

La motion n° 40, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1210)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 41, — Que le crédit 30b, au montant de 8 000 000 \$, sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Société canadienne des postes, du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, soit agréé.

The question was put on Motion No. 41 and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1211)*

YEAS: 123, NAYS: 91. (See list under Division No. 1189)

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), moved, — That Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2000, except any Vote disposed of earlier today, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 41, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n<sup>o</sup> 1211)*

POUR: 123, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1189)

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, à l'exception de tout crédit adopté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1212)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Adams  
Baker  
Bélair  
Bonin  
Brown  
Calder  
Chamberlain  
Clouthier  
Cullen  
Discepola  
Eggleton  
Godfrey  
Guarnieri  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lavigne  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Émard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Reed  
Serré  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Whelan

Assadourian  
Bakopanos  
Bélanger  
Bonwick  
Bryden  
Cannis  
Chan  
Comuzzi  
DeVillers  
Dromisky  
Finlay  
Goodale  
Harb  
Jackson  
Karygiannis  
Knutson  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
Pagtakhan  
Perić  
Proud  
Richardson  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Valeri  
Wilfert

Augustine  
Barnes  
Bertrand  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Charbonneau  
Copps  
Dhaliwal  
Duhamel  
Fry  
Graham  
Harvard  
Jennings  
Keys  
Lastewka  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Minna  
O'Brien (Labrador)  
Paradis  
Peterson  
Provenzano  
Robillard  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Volpe  
Wood—126

Axworthy  
Beaumier  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Byrne  
Catterall  
Chrétien (Saint-Maurice)  
Cotler  
Dion  
Easter  
Galloway  
Grose  
Hubbard  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Phinney  
Redman  
Saada  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Wappel

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alarie  
Bellehumeur  
Bigras  
Brien  
Casson  
Davies  
Dockrill  
Dumas  
Fournier  
Girard—Bujold  
Grewal  
Hardy  
Hilstrom  
Konrad  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Pankiw  
Price  
Robinson  
Solberg  
Stoffer  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Vellacott

Anders  
Bergeron  
Blaikie  
Cadman  
Chatters  
de Savoye  
Doyle  
Duncan  
Gagnon  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Johnston  
Laurin  
Marceau  
McDonough  
Muise  
Perron  
Reynolds  
Rocheleau  
Solomon  
Strahl  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Venne—93

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Canuel  
Crête  
Debien  
Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)  
Epp  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Gruending  
Hill (Macleod)  
Keddy (South Shore)  
Lebel  
Mark  
McNally  
Nystrom  
Picard (Drummond)  
Riis  
Sauvageau  
St-Jacques  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Turp

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Cardin  
Dalphond—Guiral  
Desrochers  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Forseth  
Gilmour  
Gouk  
Guay  
Hill (Prince George—Peace River)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lowther  
Martin (Winnipeg Centre)  
Meredith  
Obhrai  
Plamondon  
Ritz  
Schmidt  
Stinson  
Thompson (Wild Rose)  
Vautour

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette

Lefebvre

Normand

Nunziata

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), Bill C-29, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2000, was read the first time and ordered to be printed.

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence) moved, — That the Bill be now read a second time and referred to a Committee of the Whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1213)*

YEAS: 126, NAYS: 93. (See list under Division No. 1212)

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Committee of the Whole.

The Committee considered the Bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), le projet de loi C-29, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2000, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1213)*

POUR: 126, CONTRE: 93. (Voir liste sous Vote n° 1212)

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier.

Le Comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1214)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams	Assadourian	Augustine	Axworthy
Baker	Bakopanos	Barnes	Beaumier
Bélair	Bélanger	Bertrand	Blondin—Andrew
Bonin	Bonwick	Boudria	Bradshaw
Brown	Bryden	Bulte	Byrne
Calder	Cannis	Caplan	Catterall
Chamberlain	Chan	Charbonneau	Clouthier
Comuzzi	Copps	Cotler	Cullen
DeVillers	Dhaliwal	Dion	Discepola
Dromisky	Duhamel	Easter	Eggleton
Finlay	Fry	Galloway	Godfrey
Goodale	Graham	Grose	Guarnieri
Harb	Harvard	Hubbard	Iftody
Jackson	Jennings	Jordan	Karetak—Lindell
Karygiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Lastewka	Lavigne	Lee
Leung	Limoges	Lincoln	Longfield
MacAulay	Mahoney	Malhi	Maloney
Manley	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McCormick	McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McTeague	McWhinney	Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Murray	Myers	Nault
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish	Patry	Perić
Peterson	Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Proud
Provenzano	Redman	Reed	Richardson
Robillard	Saada	Serré	Shepherd
Speller	St. Denis	St-Julien	Steckle
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Szabo	Telegdi
Thibeault	Torsney	Ur	Valeri
Volpe	Wappel	Whelan	Wilfert
Wood—125			

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alarie	Anders	Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé— Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bigras	Blaikie	Canuel	Breitkreuz (Yellowhead)
Brien	Cadman	Crête	Cardin
Casson	Chatters	Debien	Dalphond—Guiral
Davies	de Savoye	Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la—Chaudière)	Desrochers
Dockrill	Doyle	Forseth	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dumas	Epp	Gilmour	Fournier
Gagnon	Gauthier	Gouk	Girard—Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)	Guay	Grewal
Grey (Edmonton North)	Gruending	Hill (Prince George—Peace River)	Hardy
Harvey	Hill (Macleod)	Konrad	Johnston
Keddy (South Shore)	Kenney (Calgary Southeast)	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Laurin
Lebel	Lowther	Mayfield	Marceau
Mark	Martin (Winnipeg Centre)	Mills (Red Deer)	McDonough
McNally	Meredith	Pankiw	Muise
Nystrom	Obhrai	Price	Perron
Picard (Drummond)	Plamondon	Robinson	Reynolds
Riis	Ritz	Solberg	Rocheleau
Sauvageau	Schmidt	Stoffer	Solomon
St-Jacques	Stinson	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Strahl
Thompson (New Brunswick Southwest)	Thompson (Wild Rose)	Vellacott	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Vautour		Venne—91

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette	Lefebvre	Normand	Nunziata
------------	----------	---------	----------

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1215)

YEAS: 125, NAYS: 91. (See list under Division No. 1214)

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), moved, — That this House do concur in Interim Supply as follows:

That a sum not exceeding \$15,596,117,039.16 being composed of:

(1) three-twelfths (\$7,535,074,790.50) of the total of the amounts of the items set forth in Schedule 1 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2001, which were laid upon the Table Tuesday, February 29, 2000, and except for those items below:

(2) eleven-twelfths of the total of the amount of Foreign Affairs and International Trade Vote 15, National Defence Vote 10, Natural Resources Vote L10 and Treasury Board Vote 5 (Schedule 1.1) of the said Estimates, \$1,073,723,823.33;

(3) nine-twelfths of the total of the amount of Parliament Vote 10 (Schedule 1.2) of the said Estimates, \$14,848,500.00;

(4) eight-twelfths of the total of the amount of Indian Affairs and Northern Development Vote 5 (Schedule 1.3) of the said Estimates, \$170,876,666.67;

(5) seven-twelfths of the total of the amount of Canadian Heritage Vote 65, Finance Vote 15, Human Resources Development Vote 20 and Industry Vote 50 (Schedule 1.4) of the said Estimates, \$868,616,583.33;

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Vote n<sup>o</sup> 1215)

POUR: 125, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n<sup>o</sup> 1214)

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), propose, — Que les crédits provisoires soient adoptés, à savoir :

Qu'une somme n'excédant pas 15 596 117 039,16 \$, soit l'ensemble des :

1) trois douzièmes (7 535 074 790,50 \$) du total des montants des postes énoncés à l'annexe 1 du Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2001 déposé sur le Bureau de la Chambre le mardi 29 février et sauf les postes énumérés ci-dessous :

2) onze douzièmes du total du montant du crédit 15 des Affaires étrangères et Commerce international, du crédit 10 de la Défense nationale, du crédit L10 des Ressources naturelles, et du crédit 5 du Conseil du Trésor (Annexe 1.1) dudit Budget, 1 073 723 823,33 \$;

3) neuf douzièmes du total du montant du crédit 10 du Parlement (Annexe 1.2) dudit Budget, 14 848 500,00 \$;

4) huit douzièmes du total du montant du crédit 5 des Affaires indiennes et du Nord canadien (Annexe 1.3) dudit Budget, 170 876 666,67 \$;

5) sept douzièmes du total du montant du crédit 65 du Patrimoine canadien, du crédit 15 des Finances, du crédit 20 du Développement des ressources humaines, et du crédit 50 d'Industrie (Annexe 1.4) dudit Budget, 868 616 583,33 \$;

(6) six-twelfths of the total of the amount of Canadian Heritage Vote 15, Fisheries and Oceans Vote 10, and Natural Resources Vote 25 (Schedule 1.5) of the said Estimates, \$188,321,500.00;

(7) five-twelfths of the total of the amount of Canadian Heritage Vote 60, Indian Affairs and Northern Development Vote 15, Industry Vote 40, Justice Vote 1, Solicitor General Vote 5, Transport Vote 1 and Treasury Board Vote 1 (Schedule 1.6) of the said Estimates, \$1,995,339,250.00;

(8) four-twelfths of the total of the amount of Agriculture and Agri-Food Vote 10, Canadian Heritage Votes 20, 35 and 45, Citizenship and Immigration Vote 10, Foreign Affairs and International Trade Votes 25 and 45, Health Vote 1, Human Resources Development Vote 5, Indian Affairs and Northern Development Votes 25 and 30, Industry Votes 35, 90, 95, 100 and 110, Public Works and Government Services Votes 1, 10 and 25 (Schedule 1.7) of the said Estimates, \$3,111,692,675.33;

(9) three-twelfths (\$637,623,250.00) of the total of the amounts of the items set forth in Schedule 2 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2001, which were laid upon the Table Tuesday, February 29, 2000;

be granted to Her Majesty on account of the fiscal year ending March 31, 2001.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1216)*

YEAS: 125, NAYS: 91. (See list under Division No. 1214)

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), Bill C-30, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2001, was read the first time and ordered to be printed.

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence) moved, — That the Bill be now read a second time and referred to a Committee of the Whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1217)*

YEAS: 125, NAYS: 91. (See list under Division No. 1214)

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Committee of the Whole.

The Committee considered the Bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

*(Division No. 1218)*

YEAS: 125, NAYS: 91. (See list under Division No. 1214)

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

6) six douzièmes du total du montant du crédit 15 du Patrimoine canadien, du crédit 10 des Pêches et Océans, et du crédit 25 des Ressources naturelles (Annexe 1.5) dudit Budget, 188 321 500,00 \$;

7) cinq douzièmes du total du montant du crédit 60 du Patrimoine canadien, du crédit 15 des Affaires indiennes et du Nord canadien, du crédit 40 d'Industrie, du crédit 1 de la Justice, et du crédit 5 du Solliciteur général, du crédit 1 des Transports, et du crédit 1 du Conseil du Trésor (Annexe 1.6) dudit Budget, 1 995 339 250,00 \$;

8) quatre douzièmes du total du montant du crédit 10 d'Agriculture et Agroalimentaire, des crédits 20, 35 et 45 du Patrimoine canadien, du crédit 10 de la Citoyenneté et Immigration, des crédits 25 et 45 des Affaires étrangères et Commerce international, du crédit 1 de la Santé, du crédit 5 du Développement des ressources humaines, des crédits 25 et 30 des Affaires indiennes et du Nord canadien, des crédits 35, 90, 95, 100 et 110 d'Industrie, et des crédits 1, 10 et 25 des Travaux publics et Services gouvernementaux (Annexe 1.7) dudit Budget, 3 111 692 675,33 \$;

9) trois douzièmes (637 623 250,00 \$) du total des montants des postes énoncés à l'annexe 2 du Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2001 déposé sur le Bureau de la Chambre le mardi 29 février 2000;

soit accordée à Sa Majesté pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2001.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1216)*

POUR: 125, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1214)

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), le projet de loi C-30, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2001, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1217)*

POUR: 125, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1214)

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier.

Le Comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

*(Vote n° 1218)*

POUR: 125, CONTRE: 91. (Voir liste sous Vote n° 1214)

En conséquence, le projet de loi, est agréé à l'étape du rapport.

Ms. Robillard (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1219)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Adams  
Baker  
Bélair  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Byrne  
Catterall  
Clouthier  
Cullen  
Dromisky  
Finlay  
Godfrey  
Guarnieri  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lavigne  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Énard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Myers  
Pagtakan  
Perić  
Proud  
Richardson  
Serré  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Whelan

Assadourian  
Bakopanos  
Bélanger  
Bonin  
Brown  
Calder  
Chamberlain  
Comuzzi  
DeVillers  
Duhamel  
Fontana  
Goodale  
Harb  
Jackson  
Karygiannis  
Knutson  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Nault  
Paradis  
Peterson  
Provenzano  
Robillard  
Sgro  
Steckle  
Telegdi  
Valeri  
Wilfert

Augustine  
Barnes  
Bertrand  
Bonwick  
Bryden  
Cannis  
Chan  
Copps  
Dion  
Easter  
Fry  
Graham  
Harvard  
Jennings  
Keys  
Lastewka  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Minna  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Parrish  
Phinney  
Redman  
Saada  
Shepherd  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Volpe  
Wood—126

Axworthy  
Baumier  
Bevilacqua  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Charbonneau  
Cotler  
Discepolo  
Eggleton  
Galloway  
Grose  
Hubbard  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Murray  
O'Reilly  
Patry  
Pickard (Chatham—Kent Essex)  
Reed  
Sekora  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Wappel

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Alarie  
Bellehumeur  
Bigras  
Brien  
Casson  
Davies  
Doyle  
Duncan  
Gagnon  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Keddy (South Shore)  
Lebel  
Mark  
Meredith  
Pankiw  
Price  
Robinson  
Solomon  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Turp

Anders  
Bergeron  
Blaikie  
Cadman  
Chatters  
de Savoye  
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)  
Epp  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Gruending  
Hill (Macleod)  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lowther  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Perron  
Reynolds  
Rocheleau  
Stinson  
Thompson (Wild Rose)  
Vautour

Asselin  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles—de—la—Madeleine—Pabok)  
Canuel  
Crête  
Desrochers  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Forseth  
Gilmour  
Gouk  
Guay  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
McDonough  
Nystrom  
Picard (Drummond)  
Riis  
Sauvageau  
Stoffer  
Tremblay (Lac—Saint—Jean)  
Vellacott

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Cardin  
Dalphond—Guiral  
Dockrill  
Dumas  
Fournier  
Girard—Bujold  
Grewal  
Hardy  
Johnston  
Laurin  
Marceau  
McNally  
Obhrai  
Plamondon  
Ritz  
Schmidt  
Strahl  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Venne—87

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Collenette

Lefebvre

Normand

Nunziata

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 7:44 p.m., pursuant to Order made earlier today, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to a legislative committee of Bill S-14, An Act to amend the Act of incorporation of the Board of Elders of the Canadian District of the Moravian Church in America.

By unanimous consent, Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to a Committee of the Whole.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Committee of the Whole.

The Committee considered the Bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

By unanimous consent, Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

## GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made earlier today, the House resumed consideration of the motion of Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), seconded by Mr. Obhrai (Calgary East), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 10:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(17), the proceedings expired.

## MESSAGES FROM THE SENATE

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-202, An Act to amend the Criminal Code (flight), without amendment.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 19 h 44, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un comité législatif du projet de loi S-14, Loi modifiant la loi constituant en personne morale le Conseil des anciens de la section canadienne de l'Église morave d'Amérique.

Du consentement unanime, M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le Comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Du consentement unanime, M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), appuyée par M. Obhrai (Calgary-Est), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 22 h 15, conformément à l'article 81(17) du Règlement, les délibérations sont terminées.

## MESSAGES DU SÉNAT

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-202, Loi modifiant le Code criminel (fuite), sans amendement.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Summary of the Corporate Plan for 2000–04 and of the Capital Budget for 2000 of the Royal Canadian Mint, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562–362–810–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Sommaire du plan d'entreprise de 2000–2004 et du budget des investissements de 2000 de la Monnaie royale canadienne, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8562–362–810–01. *Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Provenzano (Sault Ste. Marie), one concerning breast cancer (No. 362–0821), one concerning abortion (No. 362–0822), one concerning child poverty (No. 362–0823), one concerning pornography (No. 362–0824) and one concerning the labelling of food products (No. 362–0825);

— by Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington), one concerning the Canada Post Corporation (No. 362–0826);

— by Mr. Herron (Fundy — Royal), one concerning marriage (No. 362–0827).

#### ADJOURNMENT

At 10:15 p.m., pursuant to Order made earlier today, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Provenzano (Sault Ste. Marie), une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362–0821), une au sujet de l'avortement (n<sup>o</sup> 362–0822), une au sujet de la pauvreté des enfants (n<sup>o</sup> 362–0823), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–0824) et une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n<sup>o</sup> 362–0825);

— par M<sup>me</sup> Chamberlain (Guelph — Wellington), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 362–0826);

— par M. Herron (Fundy — Royal), une au sujet du mariage (n<sup>o</sup> 362–0827).

#### AJOURNEMENT

À 22 h 15, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

